



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 3/3.4 – SA720

8 de septiembre de 2008

Para: Brig. José Antonio Alvarez, Comandante de Regiones Aéreas, Argentina
Gral. Carlos Antelo Lenz, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Brig. Do Ar. José Pompeu Dos Magalhães Brasil, Filho, Presidente CERNAI, Brasil
Gral. Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, Chile
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Gral. Plto. (SP) Lcdo. Jorge F. Zurita R., Director General de Aviación Civil, Ecuador
Lic. Eustacio Fábrega, Director General de Aeronáutica Civil, Panamá
Cnel. Av. (r) Eduardo O. Miers S., Presidente de la DINAC, Paraguay
Sr. Ernesto López Mareovich, Director General de Aeronáutica Civil, Perú
Brig. Gral. AV Daniel Olmedo, Director Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente del INAC, Venezuela

cc.: Vicecom. Javier López González, Jefe Dpto. OACI, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramon Borges Cardoso, Director General, DECEA, Brasil
Sr. Santiago Domínguez Perdomo, Gerente General, CORPAC S.A.
ICAORD, México

Asunto: **Quinto Seminario y Primer Encuentro de Negocios de Pavimentos Aeroportuarios – Tercer Taller de Diseño de Pavimentos Faarfield para Norteamérica, Centroamérica, Caribe y Sudamérica (NAM/CAR/SAM)**
(Ciudad de México, México, del 27 al 31 de octubre 2008)

Tramitación

requerida: Responder a más tardar el **15 de octubre de 2008**

Distinguido Señor:

Tengo el honor de comunicarle que la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) junto con ALACPA (Asociación Latinoamericana y Caribeña de Pavimentos Aeroportuarios) y el IPN (Instituto Politécnico Nacional), están organizando los eventos arriba mencionados, los cuales se llevarán a cabo en la Ciudad de México, México, del 27 al 31 de octubre 2008. A este respecto, me permito extender la invitación a su administración para participar en estos eventos.

El Seminario/Taller proveerá una excelente oportunidad de compartir ideas y de facilitar el intercambio de información entre los participantes de distintas partes del mundo. En este sentido, y para facilidad de referencia, le estoy enviando el **Apéndice A**, en donde encontrará las razones para llevar a cabo estos eventos. Se dará especial atención a la nueva tecnología para el diseño de pavimentos de aeródromos basado en investigaciones llevadas a cabo en escala real, por el Centro Técnico de la FAA en Atlantic City, New Jersey.

El programa para el Seminario/Taller, así como la forma de Registro, vienen adjuntos a esta carta (**Apéndices B y C**), y le agradecería llenar el formulario y hacerme llegar su respuesta a más tardar el **15 de octubre de 2008**.

La sede del evento será el IPN, Escuela Superior de Ingeniería y Arquitectura, Unidad Zacatenco, Ave. Juan de Dios Bátiz S/N, Edificios 10, 11 y 12, Unidad Profesional "Adolfo López Mateos" Zacatenco, México 07738, D.F.

Para la información general de la Ciudad de México, por favor visite la página de Internet www.icao.int/nacc:

Enlaces:

- Mapa de Ubicación de la Oficina OACI NACC
- Zona Hotelera de Polanco y Zona Rosa
- Lista de Hoteles cercanos a la OACI NACC
- Bienvenido a la Ciudad de México

Debido a la locación del evento, le recomendamos de preferencia el Hotel y Centro de Negocios Quality Inn Lindavista, Ciudad de México, el cual se encuentra cerca al lugar del evento. La tarifa para habitación sencilla y doble es de \$700 MXN + 15% IVA y 2% ISH. Página web www.qualityinnlindavista.com / Email: reservaciones@qualityinnlindavista.com. Se le solicita hacer sus propias reservaciones.

En caso de requerir información adicional sobre esta reunión, favor contactarse con nuestra Oficina Regional, correo electrónico mail@lima.icao.int.

Acepte, distinguido señor, e el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Jose Miguel Ceppi
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjuntos

APENDICE A

QUINTO SEMINARIO Y PRIMER ENCUENTRO DE NEGOCIOS DE PAVIMENTOS AEROPORTUARIOS – TERCER TALLER DE DISEÑO DE PAVIMENTOS FAARFIELD

¿POR QUÉ LLEVAR A CABO ESTOS EVENTOS?

Con relación a la base de datos de deficiencias de la Navegación Aérea del GREPECAS*, el mayor porcentaje de estas deficiencias encontradas en las Regiones CAR/SAM* está relacionada con el mantenimiento de aeródromos.

Este aspecto fue discutido en las reuniones del Subgrupo AGA/AOP* y sometidos a las reuniones del GREPECAS/ASB*. Una de las estrategias del Subgrupo para confrontar este problema fue la realización de una serie de eventos para proveer herramientas que permitan a los Estados de las Regiones CAR/SAM a resolver estas deficiencias. A continuación se mencionan los eventos realizados:

- Seminario Sobre Mantenimiento de Pavimentos de Aeropuertos y Curso Rápido sobre la Interacción Aeronave/Pavimento, llevados a cabo en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia (22-27 de Julio de 2002);
- Seminario Sobre Sistemas de Gestión de Pavimentos y Curso Rápido Sobre el Método PCI (Índice de Condición de Pavimentos), llevados a cabo en Lima, Perú (19-25 de Noviembre de 2003);
- Seminario OACI/ALACPA/FAA/ACI-LAC* Sobre Diseño de Pavimentos de Aeropuertos/Taller de la FAA Sobre el Nuevo Programa de Computadora para el Diseño de Pavimentos Aeroportuarios/Curso Rápido Sobre el Manejo del Anexo 14, llevados a cabo en Bogotá, Colombia (11-16 de Septiembre de 2005), y,
- Seminario OACI/ACI/FAA/ALACPA/ICAI sobre evaluación, Rehabilitación y Proyectos de recapeos de pavimentos Aeroportuarios/ Taller sobre el nuevo Programa de Computadora de la FAA para el diseño de Recapeos de pavimentos Aeroportuarios/Curso Rápido sobre mantenimiento de Ayudas Visuales a la navegación Aérea para las Regiones NAM/CAR/SAM (Américas), llevado a cabo en Lima Perú del 12 al 17 de noviembre, 2007.

Entre los aspectos relevantes a tomar en cuenta para el buen mantenimiento de pavimentos en los aeródromos, y que aún necesitan ser considerados, son: la evaluación de las estructuras del pavimento para las cargas de las aeronaves que requiere de información precisa sobre el espesor de las capas dentro la estructura y de las propiedades físicas de los materiales que forman estas capas. Asimismo, la rehabilitación y el conocimiento de técnicas de reparación que permitirá el establecimiento de un programa de mantenimiento acorde a las necesidades del aeródromo en particular y posterior incorporar un Sistema de Administración de Pavimentos.

En este sentido, el evento que se propone está orientado hacia los siguientes temas y recomendaciones técnicas importantes: el seminario inicia con una introducción sobre los procesos de recopilación de la información sobre la calidad actual de los pavimentos; se discute sobre algunas técnicas de reparación de pavimentos, y se proporciona una visión general de los sistemas para la gerencia de pavimentos, para ello se cuenta con presentaciones sobre la experiencia en varios países de las Regiones CAR/SAM.

Un aspecto relevante del evento es el Taller FAARFIELD donde se dará a conocer el nuevo procedimiento de la FAA para el diseño de pavimentos. Finalmente expertos de diferentes partes del mundo proporcionarán una visión general sobre nuevas técnicas de construcción y nuevos materiales a ser usados en la construcción de pavimentos.

Principales objetivos

proveer las herramientas necesarias para ayudar a los Estados de las Regiones CAR/SAM a resolver las deficiencias relacionadas con el mantenimiento de aeródromos;

entrenar a los participantes en la recopilación de información sobre la calidad de los pavimentos, para ello se efectuarán demostraciones en campo sobre equipos de recopilación de información sobre pavimentos;

proveer a los participantes una visión general sobre la preservación de pavimentos y las técnicas de reparación; se llevará a cabo una demostración en campo sobre bacheo y reparación de fisuras.

se proveerá a los participantes una visión general de los Sistemas para la gerencia de pavimentos, con el objeto de que puedan implantar en sus respectivos medios,

se presentará a los participantes la nueva tecnología para el diseño de pavimentos aeroportuarios desarrollados por la FAA, a través de sus investigaciones llevadas a cabo, en escala real, en su Centro Técnico en Atlantic City, New Jersey;

***Nota**

OACI: Organización de Aviación Civil Internacional

FAA: Administración Federal de Aviación (Estados Unidos)

ALACPA: Asociación Latinoamericana y Caribeña de Pavimentos Aeroportuarios

CAR/SAM: Caribe / Sudamérica

Subgrupo AGA/AOP: Subgrupo de Aeródromos y Ayudas

Terrestres/Operaciones de Aeródromos

GREPECAS: Grupo Regional CAR/SAM de Planificación e Implementación

ASB: Junta de Seguridad Aérea

ACI/LAC: Consejo Internacional de Aeropuertos/Latinoamérica y Caribe.

- - - - -

APENDICE B



**QUINTO SEMINARIO Y PRIMER ENCUENTRO DE NEGOCIOS DE PAVIMENTOS
AEROPORTUARIOS – TERCER TALLER DE DISEÑO DE PAVIMENTOS FAARFIELD**
Ciudad de México, México, 27 al 31 de octubre de 2008.

DÍA/SESIÓN	TEMA	PANELISTA
Lunes – Octubre 27, 2008		
0800 a 0830	Registro de participantes	
0830 a 0850	Palabras de Bienvenida	Representante de IPN-México; Directora Regional de OACI; B. Fullerton (ALACPA / LBG); G. Vázquez (ASA - México)
Sesión 1: Recopilación de Información sobre Calidad de Pavimentos		
0850 a 0925	Calibración de Equipo de Campo y Visión General de Certificación para el Personal	G. Rada (FUGRO-USA)
0925 a 1000	Requisitos Para Información De Calidad Sobre Fallas	F. Holt (Dynatest-USA)
1015 a 1050	Requisitos para Información de Calidad sobre FWD	C. Alvarado (FUGRO-USA)
1050 a 1125	Requisitos para Información sobre Rugosidad de Calidad	S. Cardoso (Consultor)
1125 a 1200	Rugosidad de Pistas –Tipos de Rugosidad y Efectos sobre Aeronaves	Roginski (Boeing-USA)
1330 a 1430	Requisitos para Información de Calidad de Fricción	D. Harverson (Consultora-Escocia)
1430 a 1600	Panel de Debate	Sesión 1 Panelistas
1600 a 1900	Demostraciones en Campo de Equipos de Recopilación de Información sobre Pavimentos	ASA-México
Martes – Octubre 28, 2008		
Sesión 1: Recopilación de Información sobre Calidad de Pavimentos (Continuación)		
0800 a 1000	Clínica para Fricción en Pista	D. Harverson (Consultora-Escocia)
Sesión 2: Bacheo de Mantenimiento y Técnicas de Reparación		
1015 a 1100	Visión General de Preservación de Pavimentos de Aeropuertos	F. Holt (Dynatest-USA)
1100 a 1130	Bacheo y Prácticas de Reparación de Fisuras en el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez	I. Torralba (LAP-Perú)
1130 a 1200	Bacheo en el Aeropuerto y Prácticas de Reparación de Fisuras en México	TBD (ASA-México)
1330 a 1400	Evaluación y Técnicas para la Rehabilitación de Pistas con Problemas de Fricción	G. Favaron (AA2000-Argentina), T. Graf (FA-Argentina)
1400 a 1500	Panel de Debate	Sesión 2 Panelistas
1500 a 1900	Demostración en Campo de Bacheo y Reparación de Fisuras	ASA-México
Miércoles – Octubre 29, 2008		
Sesión 3: Sistemas para la Administración de Pavimentos		
0800 a 0830	Visión General de los Sistemas para la Gerencia de Pavimentos (PMS por su sigla en inglés)	G. Rada (FUGRO-USA)
0830 a 0900	Prácticas PMS en Región ALACPA: INFRAERO-Brasil	TBD (INFRAERO-Brasil)
0900 a 0930	Prácticas PMS en Región ALACPA: ASA - México	TBD (ASA-México)
0930 a 1000	Prácticas PMS en Región ALACPA: Aeropuertos Argentinos 2000	G. Favaron (AA2000-Argentina), F. Schwartzer (PEESA-Argentina)

DÍA/SESIÓN	TEMA	PANELISTA
1015 a 1100	Programa para la Administración de Pavimentos basado en la Web	J. Gagnon (FAA-USA)
1100 a 1230	Panel de Debate	Sesión 3 Panelistas
Sesión 4: Temas de ALACPA		
1400 a 1515	Reportes del Comité de ALACPA	B. Fullerton (ALACPA/LBG), G. Vázquez (ASA-México), G. Favaron (AA2000-Argentina), F. Ratto (DTA/Argentina)
1515 a 1600	Siguiente Seminario de ALACPA – Ubicación, Fecha & Temas	S. Mora (Profesor-Perú), G. Rada (FUGRO-USA)
Sesión 5: Presentaciones de Socios Corporativos		
1620 a 1640	Construyendo Pavimentos HMA Aeroportuarios de Alta Calidad	P. Lavaud (Roadtec-USA)
1640 a 1700	Herramientas para la Evaluación y Gerencia de Pavimentos	F. Holt (Dynatest-USA)
1700 a 1720	Será Anunciado Próximamente	C. Alvarado (FUGRO-USA)
1720 a 1740	Será Anunciado Próximamente	I. Torralba (LAP-Perú)
1740 a 1800	Será Anunciado Próximamente	TBD (IPN-México)
Jueves – Octubre 30, 2008		
Sesión 6: Nuevo Procedimiento de la FAA para el Diseño de Pavimentos – Taller FAARFIELD		
0800 a 0845	Circular 150/5320-6E de Recomendaciones de la FAA y FAARFIELD	D. Brill (FAA-USA)
0845 a 1015	FAARFIELD: Pavimento Flexible y Diseño de Revestimiento Flexible	D. Brill (FAA-USA)
1030 a 1200	FAARFIELD: Pavimento Rígido y Diseño de Revestimiento Rígido	D. Brill (FAA-USA)
1330 a 1500	Debate y Preguntas	D. Brill (FAA-USA)
Sesión 7: Cálculos del PCN: Resolución de la Confusión		
1515 a 1550	Método PCN de la OACI	S. Cardoso (Consultor)
1550 a 1625	Determinación del PCN – Temas y Preocupaciones del Método Actual	Roginski (Boeing-USA)
1625 a 1700	Circular 150/5335-5A de Recomendaciones de la FAA y COMFAA	D. Brill (FAA-USA)
1700 a 1800	Panel de Debate	Sesión 6 Panelistas
Viernes – Octubre 31, 2008		
Sesión 8: Materiales Nuevos para Pavimentos y Técnicas de Construcción		
0800 a 0845	Uso de Materiales Reciclados para Pavimentos	J. Gagnon (FAA-USA)
0845 a 0930	Uso de Asfalto Stone Matrix (SMA)	J. Gagnon (FAA-USA)
0945 a 1030	Uso de Micro Aglomerados en la Rehabilitación de Pavimentos	G. Favaron (AA2000-Argentina)
1030 a 1115	Uso de Escombros de Hormigón con Revestimientos HMA	J. Gagnon (FAA-USA)
1115 a 1200	Mejores Prácticas para la Construcción de Pavimentos PCC de Aeropuertos	S. Tayabji (FUGRO-USA)
Sesión 9: Otros Temas sobre Pavimentos		
1330 a 1415	Mejores Prácticas para la Construcción de Pavimentos PCC de Aeropuertos (Continuación)	S. Tayabji (FUGRO-USA)
1415 a 1500	Seguridad Operacional relacionada a Operaciones de Pavimentos, Proyectos y Mantenimiento	F. Ratto (DTA/Argentina)
1500 a 1700	Avanzando hacia Procedimientos Empírico-Mecánicos de Diseño de Pavimentos	D. Brill (FAA-USA)
1700 a 1800	Comentarios de Cierre del Seminario	Representante de IPN-México, B. Fullerton (ALACPA/LBG), G. Vázquez (ASA-México)

APPENDIX C / APENDICE C

QUINTO SEMINARIO Y PRIMER ENCUENTRO DE NEGOCIOS DE PAVIMENTOS
AEROPORTUARIOS – TERCER TALLER DE DISEÑO DE PAVIMENTOS FAARFIELD,
PARA LAS REGIONES NAM/CAR/SAM (AMÉRICAS)

ICAO/ALACPA/IPN/ESIA FIFTH SEMINAR AND FIRST BUSINESS MEETING ON
AIRPORT PAVEMENT –THIRD WORKSHOP ON FAARFIELD PAVEMENT DESIGN

(México City, México, 27-31 October 2008)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:
Organismo/*Organization*: _____

2. Nombre/
Name: _____

3. Cargo/*Position*: _____

4. Participa como / Delegado/
Delegate Participates as: *Delegate* Ponente/
Lecturer

5. Dirección oficial /
Business address: _____

6. Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad /
Hotel or local address: _____

8. Información de vuelo/
Flight information: Vuelo llegada/ fecha/ hora/
Arrival flight/ date/ hour: _____
Vuelo salida/ fecha/ hora/
Departure flight/ date/ hour: _____

Firma/
Signature: _____ Fecha/
Date: _____

- END / FIN -